

Le *Roman d'Alexandre*: suppléments bibliographiques

Les éléments de bibliographie ici rassemblés ne prétendent pas à l'exhaustivité. On n'a pas rappelé les ouvrages de base, qu'il s'agisse des travaux de Paul Meyer¹, de l'ouvrage de George Gary² ou de ceux de D.J.A. Ross³.

Cet essai de récapitulation se présente d'abord comme un complément aux informations (de caractère sélectif), figurant dans le *Troisième Supplément* du *Manuel bibliographique de la littérature française du Moyen Age*, œuvre de F. Vieillard et de J. Monfrin, dont le tome I a été publié en 1986 aux éditions du C.N.R.S. Il veut surtout, en ce qui concerne le *Roman d'Alexandre*, faire suite à cette précieuse publication dont les recensions ne vont pas au delà de 1980⁴. Compte tenu des limites matérielles qui ont fini par s'imposer à cet inventaire, on a dû laisser de côté ce qui se rapporte aux diverses continuations du *Roman d'Alexandre*. On comprendra qu'en revanche le Centre d'Etudes Médiévales de Lille n'ait pas négligé l'*Alexandréide* de Gautier de Châtillon, d'autant plus que cette œuvre, apparaissant en même temps que la version d'Alexandre de Paris, représente l'une des sources du *Libro de Alixandre*.

Notre relevé se divise de la manière suivante :

1) Compléments concernant l'ensemble des romans antiques

1. — *Alexandre le Grand dans la littérature française au Moyen Age*, 2 vol., Paris Vicweg, 1886.
2. — *The Medieval Alexander*, Cambridge Univ. Press, 1956.
3. — *Alexander historiatus*, A guide of medieval illustrated Alexander Literature, London, The Warburg Institute, 1963 et *Alexander historiatus*, supplément au *Journal of the Warburg and Courtauld Institute*, XXX, 1967, p. 383-388.
4. — Voir aussi la bibliographie figurant à la fin d'*Alexandre the Great*, cité *infra*, p. 307-348, *passim*.

2) Généralités :

- a) Recueils d'articles ou ouvrages collectifs, mélanges...
- b) Travaux individuels.

3) Les sources : l'*Historia de Preliis*

4) Tradition manuscrite et éditions

5) Travaux concernant la version d'Alexandre de Paris

6) Les versions allemandes : Strasbourg, Voraù, Bâle

7) La version espagnole : *El libro de Alixandre*

8) Autres textes ou versions

9) Sort de la légende et du personnage d'Alexandre dans d'autres œuvres.

10) Iconographie

11) *L'Alexandréide* de Gautier de Châtillon

12) Articles

13) Divers

14) Eléments sur l'alexandrin

15) Appendices.

1) Compléments

concernant l'ensemble des romans antiques

PETIT A., *L'anachronisme dans les romans antiques du XII^e siècle*, DTC, 1980, éd. par le Centre d'Etudes Médiévales de Lille, 1985, 374 p.

Naissances du roman. Les techniques littéraires dans les romans antiques du XII^e siècle, DE, 1985, 1454 p., Paris et Genève, Champion-Slatkine, 1985.

2) Généralités :

a) Recueil d'articles d'un seul auteur :

PFISTER Friedrich, *Kleine Schriften zum Alexanderroman*, Meisenheim am Glan, 1976 (*Beiträge zur Klassischen Philologie*, 61, 413 p.)⁵

b) Ouvrages collectifs :

Alexandre le Grand. Image et réalité, Entretiens préparés par E. Badian et présentés par D. van Bekchem (*Entretiens sur l'Antiquité classique*, XXII, Vandœuvres-Genève, Fond. Hakdt, 1976, 332 p.).

5. — Le sommaire de ce recueil figure en appendice.

- Alexander the Great in the Middle Ages. Ten Studies on the Last Days of Alexander in Literary and Historical Writing*, Symposium Interfacultaire Werkgroep Mediaevistik, Groningen 12-15 october 1977, ed. W.J. Aerts, Alfa, Nijmegen, 1978, 352 p. (*Mediaevalia Groningana*, 1).
- The Medieval Alexander Legend and Romance Epic, Essays in Honour of David J.A. Ross*, ed. by Peter Noble, Lucie Polak and Claire Isoz, Millwood, Kraus 1982, XVIII, 288 p.
- Vincent of Beauvais and Alexander the Great. Studies on the «Speculum Majus» and its translations into Medieval Vernaculars*. Ed. W.J. Aerts, E.R. Smits et J.B. Voorbij, Groningen, Forsten, 1986 (*Mediaevalia Groningana* 7), 187 p.⁶.

c) *Travaux individuels* :

- BEHR Hans-Joachim, «Alexander am Prager Königshof oder Das Prinzip der Machtlegitimation durch Leistung», dans *Höfische Literatur, Hofgesellschaft, Höfische Lebensformen um 1200*, Kolloquium am Zentrum für Interdisziplinäre Forschung der Universität Bielefeld (3 bis 5 novembre 1983), éd. G. Kaiser et J.D. Müller, Düsseldorf, Droste 1986 (*Studia humaniora*, 6), p. 491-512.
- BOYLE John Andrew, «The Alexander Romance in the East and the West» dans *Bulletin of the John Rylands Library*, 60, 1977, p. 13-27.
- CARY G., «Alexander the Great in medieval theology», dans *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, Londres, 1954, XVII, p. 98-114.
- FRUGONI C., *La fortuna d'Alessandro Magno dell'antichità al Medioevo* (*Strumenti* 94), Florence, 1976, 146 p.
- HAHN Thomas, «Notes on Ross's Check-List of Alexander Texts», dans *Scriptorium*, XXXIV, 1980, p. 275-278.
- HAMILTON C.L., «Quelques notes sur la légende d'Alexandre le Grand en Angleterre au Moyen Age», dans *Mélanges... A. Thomas*, Paris, 1927, p. 195-202.
- HUNSTMANN P., «La légende d'Alexandre le Grand dans la littérature française du Moyen Age», dans *Cahiers des Etudes Anciennes*, 1973, p. 67-77.
- LUMIAŃSKI R.M., «Legends of Alexander the Great», dans *A manual of the writings in Middle English 1050-1500*, J. Burke Severs ed., The Connecticut Academy of Art and Sciences, New Haven, 1977, p. 104-113.
- ROSS D.J.A., «“Parva recapitulatio”. An English collection of Texts relating to Alexander the Great», dans *Classica et mediaevalia*, XXXIII, 1981-1982, p. 191-203.

6. — Je ne sais pas exactement ce que contient l'ouvrage suivant : D.J.A. Ross, *Studies in the Alexander Romance*, London, Pindon, 1984, cité *infra*.

- Studies in the Alexander Romance*, London, Pindar, 1984, 428 p.
- SCHNELL R., « Seifrits Alexander und die Reichpublizistik der späteren Mittelalters », dans *Deutsch Viertel Jahrschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte*, 48, 1974, p. 448-477.
- VOORBIJ J.B., « Additions to Ross's Check-List of Alexander Texts », dans *Scriptorium*, XXXVIII, 1984, p. 116-120.

3) Les sources

a) *L'Historia de Preliis*:

- Die Historia de Preliis Alexandri Magni* (Der lateinische Alexanderroman des Mittelalters). Synoptische Edition der Rezensionen des Leo Archiperebyter und der interpolierten Fassungen J, J², J³ (Buch I und II), hrsg. von H.J. BERGMEISTER, *Beiträge zur Klassischen Philologie*, t. 65, Verlag Anton Hain, Meisenheim am Glan, 1975.
- Die Historia de Preliis Alexandri Magni*, Rezension J³, hrsg. von Karl STEFFENS, Verlag Anton Hain, Meisenheim am Glan, 1975 (Beitr. z. Kl. Ph. t. 73).
- Historia Alexandri Magni, Historia de Preliis Rezension J² (Orosius-rezension)* hrsg. von A. Hilka, Erster Teil, zum Druck besorgt durch H.J. Bergmeister, Verlag Anton Hain, Meisenheim am Glan, 1976 (Beitr. z. Kl. PH. t. 79).
- Voir aussi E.R. SMITS, « Die "Historia de Preliis Alexandri Magni" Rezension I² im Mittelalter. Rezeptionsgeschichtliche Probleme », dans *Alexander the Great in the Middle Ages*, p. 86-107.

b) *La lettre d'Alexandre à Aristote*

- CIZEK A., « Ungeheuer und Magische Lebewesen in der "Epistola Alexandri ad magistrum suum Aristotelem de situ Indiae" », dans *Third International Beast Epic, Fable and Fabliau Colloquium*, Münster 1979, Proceedings, ed. by Jan Goossens and T. Sodmann, Cologne et Vienne, Böhlau, 1981, 1981, p. 78-94.

4) Tradition manuscrite et éditions

- DUGGAN Joseph J., « The Manuscript Corpus of the Medieval Romance Epic », dans *The Medieval Alexander Legend...*, p. 29-42.
- PFISTER FR., *Der Alexanderroman mit einer Auswahl aus den verwandten Texten*, Hain, Meisenheim am Glan, 1978, 191 p. (Beitr.z. Kl. Ph. 92).

5) Travaux concernant la version d'Alexandre de Paris

a) *Thèmes précis*

L'ascension d'Alexandre :

BOFFITO G., « La leggenda aviatoria di Alessandro Magno nella letteratura e nell'arte », dans *Bibliofila*, 22, 1920, p. 316-30 et 23, 1921-22, p. 22-32 et 268-71.

HOLLAND Richard, « Zur Typik der Himmelfahrt », dans *Archiv für Religionswissenschaft*, 23, 1926, p. 207-220.

LOOMIS R.S., « Alexander the Great's celestial journey », dans *Burlington Magazine*, 32, 1918, p. 126-140, 177-185.

MILLET Gabriel, « L'ascension d'Alexandre, première partie : les textes », dans *Syria* 4, 1923, p. 85-133.

SETTIS-FRUGONI (Chiara), *Historia Alexandri elevati per griphos ad aerem* (origine, iconographie e fortuna di un terma, Rome, 1973, 360 p.)

WARBURG A., « Luftschiff und Tauchboot in der mittelalterlichen Vorstellungswelt », dans *Gesammelte Schriften*, I, 1932, p. 241-249.

Les « bornes Arcu »

CARPEWTEK Rhys, « Beyond the Pillars of Hercules », *The Classical world seen through the eyes of its discoverers*, Delacorte Press, New York, 1966.

KITTERIDGE G.L., *Anthropological Essays presented to Frederic Word Putnam*, New York, 1909, p. 545-566.

WEEKS Raymond, *Mélanges... offerts à Emile Picot*, 1913, I, p. 209-213.

Gog et Magog :

MANSELLI, « I popoli immaginari : Gog e Magog », dans *Popoli e poesi nella cultura altomedievale (23-29 aprile 1981)*, Spolète 1983, p. 418-517 et 519-522 (Settim. di Stud. di centre ital. di Stud. s. alto medioevo 29).

MICHAEL Ian, « Typological problems in Medieval Alexander Literature : the Enclosure of Gog and Magog », dans *The Med. Alex. Leg.*, p. 131-140.

b) *Etudes diverses*

CIZEK A., « Alexandre le Grand et li douze pers de Grece du Roman français d'Alexandre dans une perspective comparatiste », dans

- La représentation de l'Antiquité au Moyen Age*, Colloque des 26-27-28 mars 1981, Amiens, Univ. de Picardie, Centre d'Etudes Médiévales, Wiener Arbeiten zur Germanischen Altertumskunde und Philologie, 20, K.M. Halosar, Wien, 1982, p. 169-201.
- FOULET A., « Chrétien's indebtedness to the Alexandre décasyllabique », dans *The romances of Chrétien de Troyes*, Lexington, French Forum 1985, (The E.C. Armstrong Monogr. on Mediev. Lit. 3, ed. by Douglas Kelly), p. 305-309.
- GOSMAN Martin, « Les derniers jours d'Alexandre dans le Roman d'Alexandre: fin d'une vie exemplaire », dans *Alexandre the great in the Middle Ages*, p. 170-201.
- « L'élément féminin dans le Roman d'Alexandre: Olympias et Candace », dans *Court & Poet*, Selected Proceedings of the Third Congress of the ICLS, Liverpool, 1980, ed. by Glynn S. Burgess, Liverpool, 1981, p. 167-176.
- « Le Roman d'Alexandre et les 'Juvenes'. Une approche socio-historique », dans *Neophilologus*, LXVI, 1982, p. 328-339.
- « Alexandre le Grand et le statut de la noblesse ou le plaidoyer pour la permanence. Prolègomènes à l'histoire d'une légende », dans *Non nova, sed nove. Mélanges de civilisation médiévale... offerts à W. Noomen*, éd. par M. Gosman et J. Van Os, Gronigen, Bouma's Boekhuis, 1984 (*Mediaevalia Groningana* V), p. 81-93.
- KOZLOWSKI H.L., *Le Roman d'Alexandre: Hero and Adventure: a symbolic Interpretation*, New Brunswick, Rutgers Univ. State, Univ. of New Jersey, 1983, 215 p. (Ph. d. Dactyl.), Ann Arbor Microfilms 83 20490.
- NAUDEAU Olivier, « Note sur les articles *sa* «la» et *so* «le» dans le Sud-Ouest français », dans *Romania*, 103, 1982, p. 336-338.
- PETIT Aimé, « Le traitement courtois du thème des Amazones d'après trois romans antiques: Eneas, Troie et Alexandre », dans *Le Moyen Age*, LXXXIX, 1983, p. 63-84.
- RIGBY M., « The Education of Alexander the Great and 'Florimont' », dans *Modern Language Review*, LXII, 1962, p. 392-393.
- ROSS D.J.A., « The crucifixion in a Roman d'Alexandre », dans *Clio et son regard, Mélanges... J. Stiennon*, Liège, 1982, p. 545-550.
- SCHMITT J.C., « Les masques, le diable, les morts dans l'Occident médiéval », dans *Le corps masqué, les changements de l'apparence*, p. 87-119.
- TATERSALL Jill, « Expedition, Exploration and Odyssey. Extended Voyage Themes and their treatment, in some early french texts », dans *Studies... presented to Brian Woledge*, éd. par Sally Burch North, Genève, Droz, 1987 (Publ. rom. et fr. CXXX), p. 191-214.
- VINGE Louise, *The Narcissus theme in Western European Literature up to*

the early 19th century, Lund, 1967, p. 57-66 (The account in the Roman d'Alexandre).

6) Versions allemandes

- HATTO E., «The Elephants of the Strassburg "Alexander"», dans *The Med. Alex. Legend*, p. 85-106.
- KLEIN Thomas et Minis Cola, *Zwei Studien zu Veldeke und zum Strassburger Alexander*, Amsterdam, Rodopi, 1985, 198 p. (Amsterdam Publ. z. Spr. u. Lit. 61).
- MINIS C., «Über die Hildstelle in Lamprechts Alexander», dans *Amsterdam Beiträge zur älteren Germanistik*, 1977, 12, p. 47-70 (repris dans *Zur Vergegen...*, p. 286-309)*.
- Handschrift und Dialekt des Vorauer Alexander, paru en 1954, repris dans *Zur Vergegen...*, p. 246-262.
- «Über die ersten volkssprachigen Alexanderdichtungen», dans *Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur*, LXXXVIII, 1957, p. 20-39 (repris dans *Zur Vergegen...*, p. 266-285).
- «Pfaffen Lamprechts, Tobias und Alexander», 1954, repris dans *Zur vergegen...*, p. 263-265.
- «Alexanders Kampf gegen den König Nikolaus in den deutschen "Alexander" — Dichtungen (Vorau, Strassburg und Basel)», dans *In diutcher diute, Festschrift für Anthonij von der Lee*, hrsg. M.A. Van den Broet und G.J. Jaspers, Amsterdam, Rodopi, *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik*, 20, 1982, p. 26-38.
- «Alberich von Bisenzum "Strassburger Alexander" V 13 und HS 19», dans *Amst. Beit. z. ält. germ.*, 23, 1985, p. 131-141.
- MISSFELDT Antje, *Die Abschnittgliederung und ihre Funktion in mittelhochdeutscher Epik: Erzähltechnische Untersuchungen zum «König Rother», Vorauer und Strassburger «Alexander», «Herzog Ernst» (B) und zu Wolframs «Willehalm» unter Einbeziehung altfranzösischer Laissenteknik*, Göttingen, Kummerle, 1978.
- MONTANIER G., «La structure de la Chanson d'Alexandre (version de Vorau)», dans *Actes du colloque des 9 et 10 avril 1976, sur L'adaptation courtoise en littérature médiévale allemande*, publiés par D. Buschinger, Amiens, 1976, p. 7-18.
- MULDER-BAKKER A.B., «Alexander den Grosse in den Weltkronik von Frutof von Michelsberg», dans *Alex. the Great*, p. 108-141.

Pour les articles de C. Minis, il faut se reporter à *Vergegenwärtigung vergangener philologischer Nächte*, Amsterdam, Rodopi, 1981, 397 p. (Amsterdamer Publ. 2, Spk. u. Lit. 46).

- STACKMANN K., «Die Gymnosophisten-Episode in deutschen Alexander-Erzählungen des Mittelalters», dans *Beitr. z. Gesch. d. deutschen Sprache u. Literatur*, CV, 1983, p. 331-354.
- STEIN Peter K., «Ein Weltherrscher als "vanitas". Exempel in imperialideologisch orientierter Zeit? Fragen und Beobachtungen zum "Strassburger Alexander"», dans *Stauferzeit, Geschichte, Literatur, Kunst*, éd. R. Krohn, B. Thom et P. Wapnewski, Stuttgart, Klett-Cotta, 1978, p. 144-180.

7) La version espagnole

a) Editions⁷

- NELSON Dana Arthur, *Gonzalo de Berceo, «El libro de Alixandre». reconstrucción crítica*, Madrid, Gredos, 1979, 791 p. (Bibl. rom. hispan., IV, Textos, XIII).
- MARÍN Francisco Marcos, *Libro de Alixandre, Estudio y edición*, Alianza Universidad, Madrid, 1987.

b) Etudes et articles

- BROWNLEE Marina Scordilis, «Pagan and Christian : the bivalent Hero of El libro de Alixandre», dans *Kentucky Romance Quarterly*, 30, p. 263-270.
- GIER Albert, «Zum altspanischen "Libro de Alixandre"», dans *Zeitschrift für romanische Philologie*, XCVII, 1981, p. 172-183.
- GIMENO CASALDUERO J., «Un nuevo estudio sobre el Libro de Alexander», dans *Romance Philology*, XXVIII, 1974, p. 76-91.
- GREENIA G.D., *The «Alexandreis» and the «Libro de Alixandre». Latin vs. Vernacular Direct Discourse*, Ann Arbor, Univ. of Michigan, 1984, 392 p. (Ph.D. dactyl.). Ann Arbor microfilms 8502827.
- GUMBRECHT Hans-Ulrich, «Literary Translation and its social conditioning in the Middle Ages : Four Spanish Romances of the 13th Century», dans *Yale French Studies, Approaches to Medieval Romance*, 51, 1974, p. 205-222.
- JONXIS-HEKEMANS W.L., «The Last Days of Alexander in General Historia IV», dans *Alex. the Great in the Middle Ages*, p. 142-169.
- KELLEY Mary Jane, *The narrative structure of the «Libro de Alixandre»*, Madison, Univ. of Wisconsin, 1984, 225 p. (Ph. d. dactyl.), Ann Arbor Microfilms 84 13529.
- LACINA-MUNOZ Karen-Jean, *Reflection of Time in three Medieval Works : Yvain, the Libro de Alixandre and the Libre de Buene Amor*, Diss. Abstr. Intern. 40 2655A.

7. — On rappelle ici l'existence de l'éd. de R.S. Willis, *El libro de Alixandre*.

MICHAEL J., «The description of Hell in the Spanish "Libro de Alexandre"», dans *Mélanges... E. Vinaver*, Manchester, 1965, p. 220-229.

WILLIS Raymond S., «In Search of the Lost "Libro de Alexandre" and its Author», *Hispanic review*, LI, 1983, p. 63-88⁸.

8) Autres textes ou versions

NICOLET-LISCINSKY Renée, *Les Faits et Conquestes du noble roy Alexandre*, éd. du ms. 836 de la B.M. de Besançon, DTC, Université de Besançon, 1975, 509 p. dactyl.; Ann Arbor 1980 (C.R. ds *French Studies*, 38, 1984, p. 46-47 (D.J.A. Ross) et dans *Romance Philology*, 38, 1984-1985, p. 398-407, (L.J. Friedman).

SOUTHGATE Minoos, *Iskandarnamah. A Persian Medieval Alexander-romance*, Persian Heritage Series 31, New York, Columbia Univ. Press, 1978.

VAN THIEL Helmut, ed. et trad., *Leben und Taten Alexanders von Makedonien. Der griechische Alexanderroman nach der Handschrift*, Darmstadt, Wissenschaftl. Buchsgesellsch., 1974, 252 p. (texte z. Forsch. 13).

9) Sort de la légende et du personnage d'Alexandre dans d'autres œuvres, varia

J. AERTS, «The Last Days of Alexander according to the Byzantine Alexander poem», dans *Alex. the great*, p. 21-55.

«Alexander's last days in the Middle English Kyng Alisaunden», dans *Alex. the Great*, p. 202-229.

BUNT G.H.V., «Alexander and the Universal Chronicle: Scholars and translators», dans *The Med. Alex. Leg.*, p. 1-12.

The Story of Alexander the Great in the Middle English Translations of Higden's Polychronicon, dans *Vincent de Beauvais and Alexander the Great*, p. 127-140.

CIZEK A., «Alexander's Last Days in the Romanian Alexanderromance ("Istoria despre Marele Alexandru imparat") in Relation to its Middle Greek and Slavonic Antecedents», dans *Alex. the Great*, p. 56-85.

CIZEK A., «La rencontre de deux "Sages", Salomon le pacifique et Alexandre le Grand dans la légende hellénistique et médiévale», dans *Images et signes de l'Orient dans l'Occident médiéval*, Publ. du

8. — Voir aussi De Graaf K.R., *The last days of Alexander...*

- C.U.E.R.M.A., Université de Provence, Senefiance 11, 1982, Marseille, J. Lafitte, p. 75-99.
- DE GRAAF K.R., «The Last Days of Alexander in Maerlant's Alexander's Geesten», dans *Alex. the Great*, p. 230-266.
Alexander de Grote in de Spiegel historiael. een onderzoek naar de vertaaltechniek van Jacob van Maerlant, Tekst en Tijd 6/7, Nijmegen, Alfa, 1983.
- ERTZDORFF Xenja von, «Alexander the Great und Friedrich Barbarossa: zu zwei Königsbiographien des Stauferzeit», dans *The Med. Alex. Leg.*, p. 57-70.
- GARGANTINI RABBI Stella, «D'un Alexandre à l'autre. Le mythe d'Alexandre le Grand sous Louis XIV», dans *Transhumances Culturelles*, Mél., introd. de Corrado Rosso, Pisa, edit. libr. goliardica, 1985 (Histoire et critique des idées 3), p. 11-27.
- GOSMAN M., «The life of Alexander the Great in Jean de Vignay's "Miroir historial": the problem of textual "equivalence"» dans *Vincent of Beauvais*, p. 85-99.
- LECOUTEUX CL., «"Herzog Ernst" v. 2164 ff. Das böhmische Volksbuch von Stillfried und Brunewig und die morgenländischen Alexander Sage», dans *Zeitschrift f. deutsches Altertum u. d. Lit.*, CVIII, 1979, p. 306-322.
- MULDER-BAKKER Antje-B., *Vortenschool. Vier geschiedschrijvers over Alexander en hun visie op her keizerschap*, Groningen, Krips Repro Mepel, 1983, 346 p.
- POLIGNAC Fr. de, «L'image d'Alexandre dans la littérature arabe: l'Orient face à l'hellénisme?», dans *Arabica*, XXIX, 1982, p. 291-306.
- ROSS D.J.A., «The history of Macedon in the Histoire ancienne jusqu'à César», source and compositional method, dans *Classica et Mediaevalia*, XXIV, 1963, p. 181-231.
- VISSER E., «Alexander's last days in Hellenistic and Roman traditions», dans *Alex the great*, p. 1-20.
- VOORBIJ J.B., «The History of Alexander the Great in Jacob Van Maerlant's Spiegel Historial», dans *Vincent of Beauvais*, p. 57-83.
- WIS M., «Zum Problem der "vremder visce hiute" im Nibelungenlied: auf der Spur der Alexanderlegende in der höfische Epik», dans *Neuphilologische Mitteilungen*, LXXXV, 1984, p. 129-51.

10) Iconographie

- OTT Norbert H., «Ulrichs von Etzenbach "Alexander" illustriert. Zum Alexanderstoff in den Weltchroniken und zur Entwicklung einer deutschen Alexander-Ikonographie im 14. Jahrhundert»

- dert». Dans *Zur deutschen Literatur und Sprache des 14. Jahr.*, *Dubliner Colloquium 1981*, hrsg. v. W. Haug, T.R. Jackson, J. Janota, Reihe Siegen, *Beiträge zur Literatur und Sprachwissenschaft*, 45, Heidelberg, 1983, p. 155-172.
- PFISTER F., «Alexander der Grosse in der bildenden Kunst», dans *Forschungen und Fortschritte*, XXXV 1961, p. 330-334 et 375-379.
- ROSS D.J.A., «Illustrated Medieval Alexander-Books in Germany and the Nether lands. A study in comparative iconography», *The Modern Humanities Research Association*, Cambridge, 1981.
- STONES Alison, «Notes on three illuminated Alexander manuscripts», dans *The Med. Alex. Leg.*, p. 193-242, 12 ill.

11) *L'Alexandréide* de Gautier de Châtillon

a) *Editions, tradition manuscrite et traductions*

- COLKER Marvin L., «A note on the history of the commentary on the *Alexandreis*», in *Medium Aevum*, XXVIII, 1959, p. 97-98.
- Galteri de Castellione Alexandreis*, Padoue, Antenore, 1978, 535 p. (Thesaurus Mundi/Bibl. script. lat. mediae et rec. aetatis 17).
- DE CESARE R., *Glosse latine e antico-francesi all'«Alexandreis» di Gautier de Châtillon*, publ. dell Univ. Cattolica del Sacro Cuore N.C., XXXIX, Milan, 1951.
- «Volgarizzamenti antico-francesi dei Praecepta Aristotelis ad Alexandrum (I, v. 72-183), dans *Miscellanes del Centro di Studi Medievali*, t. 2, Milan, 1958, p. 35-123.
- GIORDANO C., *Alexandreis, poema di Gautier da Châtillon*, Naples, 1917, 200 p.
- MEYER R.T., *Cleveland ms. of the Alexandreis (Classical Bulletin)*, Saint Louis University, 31, 1954-55, p. 25-26.
- PRITCHARD T., *Notes on an Alexandreis Ms*, *The National Library of Wales Journal*, 20, 1978, p. 345-351.
- «Three Oxford Alexandreis Manuscripts», dans *Scriptorium*, XXXIV, 1981, p. 261-268.
- Walter of Châtillon; the Alexandreis*, Toronto, Pontif. Institut. of Mediaev. Studico, 1986, 255 p. (Mediev. sources in .., 2).
- «Ystori y Gwr Moel o Sythia»⁹, dans *Studia Celtica*, 18-19, 1983-1984, p. 216-232.
- STRECKENBACH G., «Zur Übersetzung des «Alexandreis» des Walter von Châtillon», *Mittelateinisches Jahrbuch*, 12, 123-141.

9. — D'après les renseignements que m'a aimablement communiqués Patricia B. Lewis-Grout, le titre signifie *L'histoire de l'homme chauve de Scythie*.

12) Articles

CHATILLON F., « Flagello sepe castigatus vitam terminavit », Contribution à l'étude des mauvais traitements infligés à Gautier de Châtillon », dans *Revue du Moyen Age Latin*, VII, 2, 1951, p. 151-174.

Voir aussi dans la section 7 J.D. GREENIA

HELLEGOUARC'H J., « Un poète latin du XII^e siècle, Gautier de Lille dit Gautier de Châtillon », dans *Bulletin de l'Assoc. Guillaume Budé*, 4^e siècle, 1967, 1, p. 95-115.

« Gautier de Châtillon, poète épique dans l'Alexandréide », dans *Alain de Lille, Gautier de Châtillon, Jakemart Giélée et leur temps*, textes réunis par H. Roussel et F. Suard, p. 229-248.

« Une épopée latine au XII^e siècle. L'Alexandréide de Gautier de Châtillon », dans *L'épopée gréco-latine et ses prolongements européens*, Colloque de l'E.N.S. des 8-9 déc. 1979, éd. par R. Chevallier, Les Belles Lettres, 1981, p. 139-151.

KRATZ Dennis M., *Mocking Epic. « Waltharius », « Alexandreis » and the Problem of Christian Heroism*, Madrid, Porruia Turanzos, 1980, 171 p. (*St. humanitatis*).

LEFEVRE Y., « Gautier de Châtillon, poète complet », dans *Alain de Lille, Gautier de Châtillon, Jakemart Giélée et leur temps*, Actes du Colloque de Lille, octobre 1978, éd. par H. Roussel et F. Suard, 1979, p. 249-258.

WISBEY, « Die Aristotelesrede bei Walter von Châtillon und bei Rudolf von Ems », dans *Z.f.d. Alt. u. d. Lit.*, 1955, LXXXV, p. 304-311.

13) Divers

GOSMAN M., « Le Roman d'Alexandre en prose, un remaniement typique », dans *Neophilologus*, 69, 1985, p. 332-341.

Hill G.B., « Alexander romance: the Egyptian connection », dans *Leeds Studies in English*, n.s. 12.

Princi-Braccini G., *Tra folclore germanico e latinità insulare. Presenza del Liber monstrorum e della « cosmographia » della Pseudo-Ethica e nel Cod. Nowell*, *Studi Medievali*, 25, 1984, p. 687-720.

14) Eléments sur l'alexandrin

PORTER M.E., « The genesis of Alexandrin as a metrical term », dans *Modern Language Review*, 51, 1936, p. 528-535.

ROUBAUD J., *La vieillesse d'Alexandre*, Essai sur quelques états récents

du vers français, Paris, Maspero, 1978.
 TOGEBY K, « Histoire de l'alexandrin français », dans *Orbis Litterature*,
 18, 1903, Monksgoord, Copenhague.

Appendice

Contenu du recueil d'articles de F. PFISTER, *Kleine Schriften*

- 1 — Alexander der Große in der Sage, ein Abriss
 (*Handwörterbuch der deutschen Sage* 1318-334)(p. 1-16)
- 2 — Studien zum Alexanderroman
 (*Würzburger Jahrbücher* 1, 1946, 29-66)(p. 17-52)
- 3 — Das Nachleben der Überlieferung von Alexander und den
 Brahmanen
 (*Hermes* 76, 1941, 143-169)(p. 53-79)
- 4 — Eine Gründungsgeschichte Alexandrias
 (*Sitzungsberichte Akademie Heidelberg* 1914)(p. 80-103)
- 5 — Ein apokrypher Alexanderbrief: Der sog. Leon von Pella
 (*Mullus, Festschrift Th. Klausser* 1964, 291-297)(p. 104-111)
- 6 — Studien zur Sageogeographie
 (*Symbolae Osloenses* 35, 1959, 29-39)(p. 120-142)
- 7 — Von den Wundern des Morgenlandes
 (*Deutsches Jahrbuch für Volkskunde* 1, 1955, 127-146)(p. 120-142)
- 8 — Chadhir und Alexander
 (*Berliner philol. Wochenschrift* 1913, 912-921)(p. 143-150)
- 9 — Die ὁδοιπορία ἀπὸ Εδεμ τοῦ παραδείσου une die Legende von
 Alexanders Zug nach dem Paradies
 (*Rheinisches Museum für Philologie* 66, 1911, 459-469)(p. 151-159)
- 10 — Übersicht über die Quellen, aus denen das Mittelalter seine
 Kenntnis von Alexander schöpfte
 (*Gnomon* 32, 1960, 360-365)(p. 160-164)
- 11 — Alexander der große in der bildenden Kunst
 (*Forschungen und Fortschritte* 35, 1961, 330-334 und 375-379)(p. 165-172)
- 12 — Das angebliche Mithräum in Galiläa und Alexanders Besuch
 in der Götterhöhle
 (*Orientalistische Literaturzeitung* 1915, 1549-1552)(p. 173-174)
- 13 — Ein kleiner lateinischer Text zur Sage von Gog und Magog
 (Ps. Methodius)
 (*Berliner philologische Wochenschrift* 1915, 1549-1552)(p. 175-176)
- 14 — Der trojanische Ursprung der Franken
 (*Wochenschrift für klassische Philologie* 28, 1911, 333-334)(p. 177-178)

15 — Zum Prolog des Archipresbyters Leo und zur Historia de preliis Alexandri Magni

(*Rheinisches Museum für Philologie* 90, 1941, 273-281 und *Münchener Museum für Philologie des Mittelalters und der Renaissance* 1, 1912, 271-278)(p. 179-192)

16 — Die Klage der Natur im Alexanderlied des Walter von Châtillon

(*Neue Jahrbücher für das klassische Altertum* 27, 1911, 520-524)(p. 193-196)

17 — Eine sagenhafte Jugendgeschichte Alexanders des Großen

(*Berliner philologische Wochenschrift* 1916, 448)(p. 199)

18 — Auf den Spuren Alexanders in der älteren englischen Literatur

(*Germanisch-romanische Monatsschrift* 16, 1928, 81-86)(p. 200-205)

19 — Eine orientalische Alexandergeschichte in mittellenglischer Prosabearbeitung

(*Englische Studien* 74, 1940, 19-26)(p. 206-211)

20 — Alexander und Anteloie

(*Germanisch-romanische Monatsschrift* 29, 1941, 19-26)(p. 212-227)

**21 — Studien zu spätmittelalterlichen deutschen Alexander-
geschichten**

(*Zeitschrift für deutsches Altertum* 79, 1942, 114-132)(p. 228-253)

22 — Das Privilegium Slavicum Alexanders des großen

(*Zeitschrift für Slavistik* 6, 1961, 323-345)(p. 254-277)

23 — Alexander der große und die Würzburger Kiliansfahne

(*Herbipolis jubilans* 279-297)(p. 278-300)

**24 — Alexander des große in den Offenbarungen der Griechen,
Juden, Mohammedaner und Christen**

(*Berlin, Akademie-Verlag* 1956)(p. 301-347)

Anhang: Texte, bearbeitet von H. van Thiel

A Ps. Epiphanius, Vita Ieremiae 351-352

B Ὁδοιπορία ἀπὸ Εἰσεμ τοῦ παραδείσου 353-355

C Petrus Comestor, Historia Scholastica,
liber Esther 4-5 356-358

D Iter ad Paradisum 359-365

E Epistola Pharasmanis ad Hadrianum imperatorem ... 366-376

F Ethicus Ister (Auszug) 372-379

G Liber monstrorum 380-393

Verzeichnis der Schriften von Friedrich Pfister zum Thema

«Alexander der große in der Weltliteratur» 394-404

Aimé Petit

Mélanges